

Bilag 18.*)

DEN ARNAMAGNÆANSKE KOMMISSION

Formanden.

Skejby pr. Århus, den 25. april 1965.

Til undervisningsministeriet.

Undertegnede har den 19. ds. modtaget en genpart af professor, dr. phil. Jón Helgasons til undervisningsministeriet stiledede skrivelse af 17. ds., hvori tages til genmæle mod de danske kommissionsmedlemmers skrivelse af 10. marts, der er tiltrådt af de to eforer, og hvori der blev fremsat en række suppleringer og kommentarer til professor Jón Helgasons besvarelser af 19. januar af de af fhv. undervisningsminister K. Helveg Petersen i folketingsudvalget fremsatte spørgsmål.

Professor Jón Helgasons skrivelse af 17. ds. blev af undertegnede straks omsendt til eforerne og kommissionens medlemmer, idet det var hensigten, at skrivelserne skulle behandles på et til den 21. ds. berammet møde, hvor også eforerne deltog. Imidlertid nåede forsendelserne først adressaterne den 22. ds., og det har således kun været muligt at drøtte skrivelserne med nogle af kommissionens medlemmer samt begge eforer. Vi er enige om følgende svar:

Man står uforstående over for professor Jón Helgasons reaktion. Der gives *ikke* — hverken direkte eller indirekte — i skrivelserne af 10. marts med ét ord udtryk for nogen kritik af det af professor Jón Helgason ledede og af alle fagfolk anerkendte udgiverarbejde. Hvad der derimod er kritiseret — og kritiseret med rette — er udelukkende den sondring mellem *udgivelse* og *benyttelse*, som professor Jón Helgason gennemfører i sin besvarelse. Dette turde klart fremgå af vor skrivelse af 10. marts, side 2, linje 1-6.

Det fremgår i øvrigt tydeligt af professor Jón Helgasons skrivelse af 17. ds., at han heller ikke i sin udgivervirksomhed oprettholder denne sondring.

I øvrigt kan det tilføjes, at professor Jón Helgason partielt deltog i det møde, hvori skrivelserne af 10. marts blev færdigredigeret, og at såvel udkast som færdig skrivelse i god tid inden afsendelsen til ministeriet var tilstillet ham.

På eforernes og kommissionens vegne

I ærbødighed

Chr. Westergård-Nielsen.

*) Jfr. bilag 9, 16 og 17.